



Foto: Rafael Ledschbor

Auch dieses Jahr segnete unser Gemeindepfarrer Stephan Delan am Sonntag, den 14. April anlässlich einer besonderen Andacht Biker und ihre Fahrzeuge.



Beschlüsse des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal

Zu den Sitzungen des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal am 16.04. und 25.04.2024 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 10-04/2024

Beschluss zur Vergabe von Aufträgen für den Neubau der Kindertagesstätte mit Kapazitätserweiterung und Sanierung des Altgebäudes zum Hort in Ralbitz – Los 15 – „Aufbau Naturspielholzgeräte aus Lagerbestand“ für den Spielplatz

Beschluss Nr. 11-04/2024

Beschluss zum Rad- und Wanderwegekonzept der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft 2024

Beschluss Nr. 12-04/2024

Information zum Beschluss 12-04/2024 aus dem nichtöffentlichen Teil der Sitzung vom 16.04.2024

Beschluss Nr. 13-04/2024

Beschluss zur Feststellung der Jahresabrechnung 2017

Beschluss Nr. 14-04/2024

Beschluss zu eingereichten Entgegnungen zum Entwurf des Haushaltsplanes 2024

Beschluss Nr. 15-04/2024

Beschluss des Haushaltsplanes 2024 mit seinen Anlagen

Beschluss Nr. 16-04/2024

Beschluss zum Verzicht der Aufstellung einer Gesamtabrechnung nach § 88 Abs. 1 SächsGemO

Beschluss Nr. 17-04/2024

Beschluss zur Vergabe des Auftrages für den Neubau des Gehweges an der Zernaer Straße in Rosenthal

In die Niederschrift bzw. in die Beschlüsse der öffentlichen Beratung im vollen Wortlaut kann während der Dienststunden des Büros der Gemeinde eingesehen werden.

Hubertus Rietscher, Bürgermeister



Beschlüsse des Technischen Ausschusses der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal

Bei der Sitzung des Technischen Ausschusses der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal am 16.04.2024 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Stellungnahme zum Umbau eines Nebengebäudes auf dem Flurstück 17/1 der Gemarkung Laske
2. Stellungnahme zur Erweiterung eines Wohngebäudes auf dem Flurstück 11/3 der Gemarkung Gränze

Die nächste Sitzung des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal findet am Donnerstag, den 23.05.2024 um 18.30 Uhr im Gemeindeamt in Rosenthal statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.

Die nächste Versammlung des Technischen Ausschusses findet am Donnerstag, den 23.05.2024 um 18.00 Uhr im Gemeindeamt in Rosenthal statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.

Öffentliche Bekanntmachungen zu den Kommunalwahlen am 09.06.2024

Vom 14.05.2024 bis zum 23.05.2024 erfolgt die öffentliche Bekanntmachung über das Recht zur Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen. Nähere Informationen finden Sie in der genannten amtlichen Bekanntmachung.

Stefan Anders, Vorsitzender des Gemeindewahlausschusses

Öffentliche Bekanntmachung zur Wahl zum Europäischen Parlament und den Kommunalwahlen am 09.06.2024

In der Zeit vom 29.05.2024 bis zum 10.06.2024 erfolgt an allen Informationstafeln die öffentliche Bekanntmachung über den Beginn und das Ende der Wahlzeit, die Wahlbezirke und Wahlräume sowie die Art und Weise der Stimmabgabe. Nähere Informationen finden Sie in der genannten amtlichen Bekanntmachung.

Stefan Anders, Vorsitzender des Gemeindewahlausschusses

Geförderter Breitbandausbau in Ralbitz-Rosenthal

Im Sommer 2024 startet auch in Ralbitz-Rosenthal der geförderte Breitbandausbau. In den darauffolgenden Monaten werden hierzu auf einer Strecke von rund 6 Kilometern Tiefbau durchgeführt sowie 19 km Glasfaser verlegt und 9 neue Netzverteiler aufgestellt. Ferner sollen über 120 Gebäude an das Glasfasernetz der Telekom angeschlossen werden, um in den Genuss von Bandbreiten bis zu 1Gbit/s zu kommen.

Eigentümer, welche bisher den Antrag für den kostenfreien Glasfaseranschluss noch nicht gestellt haben, können dies unter www.telekom.de/glasfaser nachholen.

Liegen der Telekom die Kontaktdaten der Eigentümer / Mieter vor, erfolgt der Hinweis für eine Terminabstimmung zum Ausbau auf dem Grundstück bzw. Haus im Vorfeld automatisiert per E-Mail oder Telefon durch die ausführende Tiefbaufirma Schubert Kabel und Tiefbau GmbH.

Weitere Informationen bezüglich des vom Landkreis Bautzen geförderten Breitbandausbaus lassen sich unter der Website www.breitband-bautzen.de nachlesen.

Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung in Rosenthal: Dienstag und Donnerstag: 14.00–18.00 Uhr Sprechzeiten des Bürgermeisters: Donnerstag: 15.00–18.00 Uhr nach Absprache Die sorbische Ausgabe der Gemeindezeitung wird durch das Sächsische Staatsministerium des Innern gefördert. Die Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes.	<u>Notrufnummern</u> <table><tr><td>Strom</td><td>SachsenNetz GmbH 0351/50178881</td></tr><tr><td>Wasser</td><td>Ewag Kamenz 03578/377377</td></tr><tr><td>Gas</td><td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td></tr><tr><td>Abwasser</td><td>WAZV Lausitz 03578/377377</td></tr><tr><td>Polizei</td><td>110</td></tr><tr><td>Notarzt / Feuerwehr</td><td>112</td></tr><tr><td>Verwaltungsverband »Am Klosterwasser«</td><td>035796/9460</td></tr></table>	Strom	SachsenNetz GmbH 0351/50178881	Wasser	Ewag Kamenz 03578/377377	Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410	Abwasser	WAZV Lausitz 03578/377377	Polizei	110	Notarzt / Feuerwehr	112	Verwaltungsverband »Am Klosterwasser«	035796/9460
Strom	SachsenNetz GmbH 0351/50178881														
Wasser	Ewag Kamenz 03578/377377														
Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410														
Abwasser	WAZV Lausitz 03578/377377														
Polizei	110														
Notarzt / Feuerwehr	112														
Verwaltungsverband »Am Klosterwasser«	035796/9460														
IMPRESSUM – Gemeindezeitung der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal verantwortlich: Bürgermeister Hubertus Rietscher Gemeindeamt Am Marienbrunnen 8 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Rosenthal Tel.: 035796/96832 Fax: 035796/96833 Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Vereine übernehmen die Verantwortung für den Inhalt ihrer Seiten.	Redaktionsschluss für die Ausgabe Juni 2024: 13.05.2024 Bitte alle Beiträge für die Gemeindezeitung per Mail an gmejnska.nowina@gmx.de senden. Online-Ausgabe der Gemeindezeitung unter: www.ralbitz-rosenthal.de														

**Wozjewjenje wo dopušćenych wólbnych namjetach za wólby
gmejskeje rady njedźelu, dnja 09.06.2024****Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge
für die Gemeinderatswahl am 09.06.2024**

Wólbny wuběrk je zapodate wólbne namjety za přichodne komunalne wólby přepruwował a wšitke namjety, kotrež su prawnskimi předpisami wotpowědowali, za komunalne wólby schwalił.

W sčěhowacym wozjewjenju su strony a wolerske zjednoćenstwa mjenowane kaž tež jich kandidatki a kandidaća, kotrež resp. kotřiž hodža so na wólbny dnju wolić, t. r. zo budu tute strony a wolerske zjednoćenstwa ze swojimi kandidat(k)ami na hłosowanskim lisćiku nalistowane.

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ je na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **gmejskeje rady Ralbicy-Róžant** slědowacej wólbnej namjetaj dopušćil:

Der einheitliche Gemeindewahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Gemeinderatswahl in Ralbitz-Rosenthal** folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Lfd. Nr.	Wahlvorschlag Name der Partei / Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung / Kennwort	Anzahl der Bewerberinnen / Bewerber
1	Swobodne wolerske zjednoćenstwo „Delany“ / Freie Wählervereinigung „Delany“ (DELANY)	11
2	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	9

Podaća k jednotliwym wosobam hodža so ze slědowaceje přiloži wuwzać.

Die Angaben zu den einzelnen sich bewerbenden Personen ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage.

**Přiloža k wozjewjenju dopušćenych wólbnych namjetow za wólby gmejskeje rady
Ralbicy-Róžant dnja 09.06.2024 / Anlage zur Bekanntmachung der zugelassenen
Wahlvorschläge für die Gemeinderatswahl in Ralbitz-Rosenthal am 09.06.2024****1. Swobodne wolerske zjednoćenstwo „Delany“ / Freie Wählervereinigung „Delany“
(DELANY)**

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	PLZ, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburts-jahr
1	Jatzwauk, René	Schulleiter	Hauptstr. 19 Ralbitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1976
2	Wocko, Joseph	Rentner	01920 Ralbitz-Rosenthal	1959
3	Bensch, Thomas	Dipl.-Bauingenieur	Schulweg 2b Cunnewitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1971
4	Rehor, Jan	Schulleiter	Siedlungsweg 2a Rosenthal 01920 Ralbitz-Rosenthal	1977

5	Schuster, Detlef	Fahrlehrer	Am Klosterwasser 4 Laske 01920 Ralbitz- Rosenthal	1973
6	Gruhn, Christian	Rentner	Dorfstr. 7 Cunnewitz 01920 Ralbitz- Rosenthal	1955
7	Schliesch, Stefan	Fachinformatiker	01920 Ralbitz- Rosenthal	1970
8	Scholze, Andreas	Handwerker	Lindenweg 4 Naußlitz 01920 Ralbitz- Rosenthal	1979
9	Glausch, Thomas	Rentner	Am Marienbrunnen 18 Rosenthal 01920 Ralbitz- Rosenthal	1956
10	Matka, Thomas	Konstruktionsmechaniker	Radlubinstr. 10 Schmerlitz 01920 Ralbitz- Rosenthal	1977
11	Möller, Matthias	Lehrer	Wittichenauer Str. 14 Schönau 01920 Ralbitz- Rosenthal	1992

2. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	PLZ, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburts-jahr
1	Sauer, Tilo Michael	Erzieher	Zernaer Str. 10 Rosenthal 01920 Ralbitz- Rosenthal	1968
2	Janze, Halena	Angestellte im öffentlichen Dienst	N.-Andricki-Str. 1 Ralbitz 01920 Ralbitz- Rosenthal	1986
3	Luhmann, Eduard	Beamter i.R. – Bürgermeister a.D.	01920 Ralbitz- Rosenthal	1945
4	Schäfer, Alois Sebastian	Area Sales Manager	01920 Ralbitz- Rosenthal	1983
5	Zschorlich, Silvio	Selbstständiger KFZ- Mechaniker Meister	Dorfstr. 19 Cunnewitz 01920 Ralbitz- Rosenthal	1976
6	Maywald, Michael	Werkfeuerwehrtechniker	01920 Ralbitz- Rosenthal	1991
7	Kobalz, Marianne	Sachbearbeiterin	01920 Ralbitz- Rosenthal	1991
8	Kobalz, Markus	Industriekaufmann	01920 Ralbitz- Rosenthal	1989
9	Saring, Martin	Kiesgrubenleiter	01920 Ralbitz- Rosenthal	1989

**Wozjewjenje wo dopušćenych wólbnych namjetach za wólby
wjesneje rady njedźelu, dnja 09.06.2024**

**Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge
für die Ortschaftsratswahl am 09.06.2024**

Wólbny wuběrk je zapodate wólbne namjety za přichodne komunalne wólby přepruwował a wšitke namjety, kotrež su prawnskimi předpisami wotpowědowali, za komunalne wólby schwalił.

W sčěhowacym wozjewjenju su strony a wolerske zjednoćenstwa mjenowane kaž tež jich kandidatki a kandidaća, kotrež resp. kotřiž hodža so na wólbny dnju wolić, t. r. zo budu tute strony a wolerske zjednoćenstwa ze swojimi kandidat(k)ami na hłosowanskim lisćiku nalistowane.

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ je na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **wjesneje rady Ralbicy** slědowacej wólbnej namjetaj dopušćil:

Der einheitliche Gemeindevwahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Ortschaftsratswahl in Ralbitz** folgenden Wahlvorschlag / folgende Wahlvorschläge / keinen Wahlvorschlag zugelassen:

Lfd. Nr.	Wahlvorschlag Name der Partei / Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung / Kennwort	Anzahl der Bewerberinnen / Bewerber
1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	2
2	Freie Wählervereinigung Ralbitz	6

Podaća k jednotliwym wosobam hodža so ze slědowaceje přiloži wuwzać.

Die Angaben zu den einzelnen sich bewerbenden Personen ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage.

**Přiloha k wozjewjenju dopušćenych wólbnych namjetow za wólby wjesneje rady Ralbicy
dnja 09.06.2024 / Anlage zur Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die
Ortschaftsratswahl in Ralbitz am 09.06.2024**

1. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburtsjahr
1	Saring, Martin	Kiesgrubenleiter	01920 Ralbitz-Rosenthal	1989
2	Statnik, Dawid	Verbandsvorsitzender	01920 Ralbitz-Rosenthal	1983

2. Freie Wählervereinigung Ralbitz

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburtsjahr
1	Domaschke, Falk	Funkmechaniker	01920 Ralbitz-Rosenthal	1965
2	Mirtschink, Joachim	Bauhofmitarbeiter	01920 Ralbitz-Rosenthal	1965

3	Statnik, Peter	KFZ-Sachverständiger	01920 Ralbitz-Rosenthal	1983
4	Bulang, Christine	Erzieherin	01920 Ralbitz-Rosenthal	1978
5	Wowtscherk, Christof	Installateur	01920 Ralbitz-Rosenthal	1973
6	Scholze, Tadej	Maschinenbauingenieur	01920 Ralbitz-Rosenthal	1986

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ je na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **wjesneje rady Róžant** slědowacej wólbnej namjetaj dopušćit:

Der einheitliche Gemeindewahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Ortschaftsratswahl in Rosenthal** folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Lfd. Nr.	Wahlvorschlag Name der Partei / Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung / Kennwort	Anzahl der Bewerberinnen / Bewerber
1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	3
2	Dobrowólna wohnjowa wobora Róžant / Freiwillige Feuerwehr Rosenthal	1

Podaća k jednotliwym woboram hodža so ze slědowaceje přiloži wuwzać.

Die Angaben zu den einzelnen sich bewerbenden Personen ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage.

Přiloža k wozjewjenju dopušćenych wólbnych namjetow za wólby wjesneje rady Róžant dnja 09.06.2024 / Anlage zur Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Ortschaftsratswahl in Rosenthal am 09.06.2024

1. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)

Lfd. Nr.	Familiennamen, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburts-jahr
1	Sauer, Tilo Michael	Erzieher	Zernaer Str. 10 Rosenthal 01920 Ralbitz-Rosenthal	1968
2	Kobalz, Marianne	Sachbearbeiterin	01920 Ralbitz-Rosenthal	1991
3	Kobalz, Markus	Industriekaufmann	01920 Ralbitz-Rosenthal	1989

2. Dobrowólna wohnjowa wobora Róžant / Freiwillige Feuerwehr Rosenthal

Lfd. Nr.	Familiennamen, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburts-jahr
1	Rehor, Jan	Schulleiter	Siedlungsweg 2a Rosenthal 01920 Ralbitz-Rosenthal	1977

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ je na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **wjesneje rady Konjecz/Sunow** slědowacej wólbnej namjetaj dopušćil:

Der einheitliche Gemeindevwahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Ortschaftsratswahl in Cunnewitz/Schönau** folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Lfd. Nr.	Wahlvorschlag Name der Partei / Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung / Kennwort	Anzahl der Bewerberinnen / Bewerber
1	Sportler Cunnewitz / Schönau	3
2	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	2

Podaća k jednotliwym wosobam hodža so ze slědowaceje přiloži wuwzać.

Die Angaben zu den einzelnen sich bewerbenden Personen ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage.

Přiloža k wozjewjenju dopušćenych wólbnych namjetow za wólby wjesneje rady Konjecz/Sunow dnja 09.06.2024 / Anlage zur Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Ortschaftsratswahl in Cunnewitz/Schönau am 09.06.2024

1. Sportler Cunnewitz / Schönau

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburtsjahr
1	Gruhn, Christian	Rentner	Dorfstr. 7 Cunnewitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1955
2	Thiele, Olaf	Beruflicher Trainer	Wittichenauer Str. 2a Schönau 01920 Ralbitz-Rosenthal	1962
3	Wocko, Frank	CNC-Maschinenbediener	Wittichenauer Str. 20 Schönau 01920 Ralbitz-Rosenthal	1969

2. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburtsjahr
1	Popella, Daniel Michael	Polizist	01920 Ralbitz-Rosenthal	1981
2	Meschgank, Norbert Peter	Einkäufer	Dorfstr. 16a, Cunnewitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1985

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ njeje na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **wjesneje rady Nowoslicy** wólbny namjet dopušćil: Hodži so kóžda wosoba wolić, kotraž je 18. žiwjenske lěto dokónčiła a kiž znajmjeńša 3 měsacy we wólbny wobwodže wjesneje rady bydli.

Der einheitliche Gemeindevwahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Ortschaftsratswahl in Naußlitz** keinen Wahlvorschlag zugelassen. Es wird eine Mehrheitswahl durchgeführt. Es kann jede im Wahlbezirk des Ortschaftsrates wählbare Person gewählt werden, die das 18. Lebensjahr vollendet hat und mindestens 3 Monate im Wahlbezirk des Ortschaftsrates wohnt.

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodźe“ je na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **wjesneje rady Smjerdžaca/Łazk** slědowacej wólbnej namjetaj dopušćil:

Der einheitliche Gemeindewahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Ortschaftsratswahl in Schmerlitz/Laske** folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Lfd. Nr.	Wahlvorschlag Name der Partei / Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung / Kennwort	Anzahl der Bewerberinnen / Bewerber
1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	4
2	Łazk / Laske	1

Podaća k jednotliwym wosobam hodža so ze slědowaceje přiloži wuwzać.

Die Angaben zu den einzelnen sich bewerbenden Personen ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage.

Přiloha k wozjewjenju dopušćenych wólbnych namjetow za wólby wjesneje rady Smjerdžaca/Łazk dnja 09.06.2024 / Anlage zur Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Ortschaftsratswahl in Schmerlitz/Laske am 09.06.2024

1. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburts-jahr
1	Schneider, Gabriel	Dipl.-Agrar-Ingenieur Ök.	Radlubinstr. 7 Schmerlitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1961
2	Kühne, Kerstin	Buchhalterin	Radlubinstr. 16 Schmerlitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1975
3	Krahl, Joachim	Angestellter	Eichenweg 5 Schmerlitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1961
4	Robel, Norbert	Telefonist	Lindenstr. 11a Schmerlitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1984

2. Łazk / Laske

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburts-jahr
1	Robel, Marko	Tiefbauer	01920 Ralbitz-Rosenthal	1989

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodźe“ je na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **wjesneje rady Sernjany/Hrańca** slědowacej wólbnej namjetaj dopušćil:

Der einheitliche Gemeindewahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Ortschaftsratswahl in Zerna/Gränze** folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Lfd. Nr.	Wahlvorschlag Name der Partei / Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung / Kennwort	Anzahl der Bewerberinnen / Bewerber
1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	2
2	Gemeinsam für Zerna / Zhromadnje za Sernjany	3

Podaća k jednotliwym wosobam hodža so ze slědowaceje přiloži wuwzać.

Die Angaben zu den einzelnen sich bewerbenden Personen ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage.

**Přiloha k wozjewjenju dopušćenych wólbnych namjetow za wólby wjesneje rady
Sernjany/Hrańca dnja 09.06.2024 / Anlage zur Bekanntmachung der zugelassenen
Wahlvorschläge für die Ortschaftsratswahl in Zerna/Gränze am 09.06.2024**

1. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburtsjahr
1	Zschornack, Werner	Rentner	01920 Ralbitz-Rosenthal	1956
2	Handrik, André	KFZ-Mechaniker	01920 Ralbitz-Rosenthal	1970

2. Gemeinsam für Zerna / Zhromadnje za Sernjany

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburtsjahr
1	Handrick, Rainer	Fliesenlegermeister	01920 Ralbitz-Rosenthal	1962
2	Kober, André	Polizeibeamter	01920 Ralbitz-Rosenthal	1977
3	Zschornack, Gregor	Entwicklungsingenieur	01920 Ralbitz-Rosenthal	1983

Veröffentlichungsvermerk:

auszuhängen am: 26.04.2024

abzunehmen am: 07.05.2024

Informationstafeln in Ralbitz, Rosenthal, Cunnewitz, Schönau, Schmerlitz, Laske, Zerna, Gränze, Naußlitz
(auf der Grundlage der Bekanntmachungssatzung vom 18.11.2011)

- Hinweis erfolgte in der Gemeindezeitung in der Ausgabe vom 05.04.2024-

ausgehangen am:

abgenommen am:

Alte Obstbäume als Kulturgut und Lebensraum erhalten!

Den Wert eines alten Obstbaumes ermessen viele Menschen in erster Linie am Obstertrag. Doch jeder Obstbaum hat eine weitaus größere Bedeutung. Er bietet Lebensraum für bis zu 1.000 Insektenarten, welche wiederum Nahrung für verschiedene Vogelarten und auch Säugetiere darstellen. In den Hohlräumen alter Obstbäume brüten seltene Vogelarten wie beispielsweise der Steinkauz und auch Fledermäuse nutzen diese als Sommerquartier.

Erhaltung, Pflege und Neuanlage von Streuobstbeständen und Obstbaumreihen als Lebensraum und wertvolle Teile einer artenreichen Kulturlandschaft werden u.a. durch das Land Sachsen über Fördermittel aus der Richtlinie Natürliches Erbe 2023 unterstützt. In erster Linie geht es um den Erhalt überalterter Baumbestände durch einen naturnahen Schnitt und weniger um einen hohen Obstertrag. Dabei sollen möglichst viel Totholz und Höhlen am Baum verbleiben, um verschiedensten Tierarten einen Lebensraum zu bieten. Umgesetzt werden darf die geförderte Maßnahme nur durch eine Fachkraft mit einer Qualifikation als zertifizierter Obstbaumpfleger, Obstbaumwart oder vergleichbarem.

Obwohl die Richtlinie erst Ende 2023 veröffentlicht wurde, konnten im Landkreis Bautzen mit Hilfe des DVL-Landesverbandes Sachsen e.V. bereits für über 40 Flächen in privatem oder kommunalem Eigentum Förderanträge gestellt werden. Auf 12 Flächen wurde die Sanierung der alten Obstbäume im Januar und Februar dieses Jahres schon umgesetzt. Auf den verbleibenden Flächen beginnt der Baumschnitt ab Oktober 2024.

Unser Regionalbüro ist im gesamten Landkreis Bautzen tätig und organisiert auch den Erhalt Ihres alten Obstbaumbestandes. Haben Sie eine Fläche mit mindestens 10 Obstbäumen, welche dringend gepflegt werden sollten, möchten Sie Obstbäume nachpflanzen oder eine Streuobstwiese anlegen, dann melden Sie sich telefonisch, per Mail oder Post bei uns – wir beraten Sie gern!

Jeanine Taut und Luise Lehmann
Regionalbüro Bautzen
Deutscher Verband für Landschaftspflege (DVL)- Landesverband Sachsen e.V.
Bahnhofstraße 2
02692 Großpostwitz

Tel.: 035938/ 982 960
E-Mail: taut@dvl-sachsen.de

Dieser Streuobstbestand mit über 150 alten Apfel- und Birnenbäumen im südlichen Landkreis Bautzen wird demnächst mit Unterstützung des Deutschen Verbands für Landschaftspflege (DVL)-Landesverband Sachsen e.V. gepflegt und so als wertvoller Lebensraum gesichert.



Ostern 2024

Wenn am Karfreitag und am Karsamstag die Glocken schweigen, begeben sich die Kinder der Gemeinde zum Klappern und beten vor den Häusern der einzelnen Dörfer, dieses Jahr zum ersten Mal auch in Naußlitz.



Am Ostermorgen brachen die Osterreiter bei schönstem Wetter nach Wittichenau auf, um die Frohe Botschaft zu verkünden.



Morgendliche Vorbereitungen bei Zschorlichs in Cunnewitz



Gleich werden das Kreuz und die Statue des Auferstandenen überreicht.



Unterwegs nach Wittichenau





In der Ralbitzer Prozession gab es dieses Jahr 12 Neulinge, unter ihnen auch Luis Suchy.



Goldjubilär Joachim Sauer



Bei der Andacht in Wittichenau



Pfarrer Delan begrüßt die Osterreiter bei der Rückkehr abends in Ralbitz.



Fotos: Rafael Ledschbor

Exponate für Jubiläumsausstellung gesucht

Die Ortschaft Schmerlitz feiert am 31. August ihr 650-jähriges Bestehen. Eine kleine Ausstellung über die Geschichte des Ortes und der Einwohner ist in Vorbereitung. Der Ortschaftsrat bittet alle um Mitgestaltung. Vielleicht haben Sie noch alte Fotos, Bilder, Zeichnungen (Fritz Tröger) oder andere Exponate, die die Ausstellung bereichern könnten. Bitte melden Sie sich unter folgender Telefonnummer: 0176/45893306.

Einladung zur Florianmesse

Der traditionelle Dankgottesdienst zu Ehren des heiligen Florian, den die freiwilligen Feuerwehren des Verwaltungsverbandes »Am Klosterwasser« feiern, findet am Freitag, den 10. Mai 2024 statt. Der Gottesdienst in der Rosenthaler Wallfahrtskirche beginnt um 19.00 Uhr. Organisiert wird die Messe dieses Jahr von der Gemeindefeuerwehr Ralbitz-Rosenthal. Alle Feuerwehrleute und Gäste sind recht herzlich eingeladen.

Joachim Mirtschink
(stellv. Gemeindefeuerwehrleiter)

Zuständigkeiten im akuten Krankheitsfall

Im akuten Krankheitsfall außerhalb der ärztlichen Sprechzeiten kommt es immer wieder zu Unsicherheiten bzgl. des richtigen Ansprechpartners. Die Arbeit des ärztlichen Bereitschaftsdienstes trägt maßgeblich zur Entlastung der Notfallstrukturen bei. Das Wissen über das Angebot des ärztlichen Bereitschaftsdienstes in der Bevölkerung ist dafür unerlässlich. Um die Rufnummer des ärztlichen Bereitschaftsdienstes der Kassenärztlichen Vereinigung Sachsen (KV Sachsen) – die 116117 – bekannter zu machen und die Rettungsdienste sowie Notaufnahmen zu entlasten, hat die KV Sachsen ein kurzes Video veröffentlicht, welches die Unterschiede zum Notruf verdeutlicht.

Das einminütige Video steht auf der Internetpräsenz der KV Sachsen zur Verfügung:
www.kvsachsen.de>Medienservice>Mediathek>Videos<<https://www.kvsachsen.de/mmedienservice/mediathek/videos>>



Kindergarten „Dr. Jurij Młynk“ in Ralbitz

Osterferien im Hort



In den Osterferien haben wir uns Herrn Schuster zu uns in den Hort eingeladen. Er zeigte uns verschiedene Karateübungen, die wir dann auch in kleinen Gruppen ausprobierten. Viel Interessantes erzählte uns Herr Schuster dazu und die Zeit verging wie im Fluge. Wir bedanken uns herzlich bei ihm und würden uns freuen, wenn er uns bald mal wieder zum Karatetraining einlädt.



Die Kinder des Ralbitzer Hortes



Osterreiterprozession

Die Kinder des Ralbitzer Hortes waren kreativ und bastelten aus Papier eine Osterreiterprozession, die sie dann auf ein Brett klebten. Neben Fahnenträgern zeigt ihre Prozession auch einen Kreuzträger und einen Träger der Statue des Auferstandenen.

Fotos: Rafael Ledschbor



SCHÜLERZEITUNG



Sorbische Oberschule Ralbitz
UNESCO Projektschule
www.sorbische-schule-ralbitz.de

Mai 2024
28. Jahrgang, Nr. 284

Bube, Dame, König, Ass – Volleyballbegeisterung in Dresden

Am Samstag, den 2.12.2023 fand ein außerschulischer Ausflug in die sächsische Landeshauptstadt statt. Wir hatten die Absicht, uns um 17 Uhr ein Volleyballspiel der 1. Bundesliga-Damen des Dresdner SC gegen die „Ladies in Black“ Aachen anzuschauen. Die Schülerinnen und Schüler der 8. Klasse folgten dem Spielverlauf interessiert

und waren begeistert von dem hohen Niveau der Volleyballspielerinnen. Die Margon-Arena war mit 2833 Zuschauern ausverkauft und das garantierte eine mitreißende Stimmung. Nachdem die Damen vom Dresdner SC den ersten Satz verloren hatten, erfolgte die Aufholjagd. Drei Sätze konnten hintereinander gewonnen werden und so lautete der Endstand 3:1 für Dresden – was für ein packendes Spiel!

Vielen Dank an die volleyballbegeisterten Schülerinnen und Schüler der 8. Klasse für den reibungslosen Ablauf, die gute Disziplin und den Spaß am Sport. Ein großes Dankeschön an Frau Kurink, Frau Fritzsche-Grimmig und die Familie Rehde für die Unterstützung während des Ausflugs. Die Euphorie, die positive Resonanz, aber

auch die disziplinierte Stimmung der Schüler hat gezeigt, dass der außerschulische Ausflug seine Reise wert war und dass eine Wiederholung im nächsten Schuljahr möglich ist.

Sport frei wünscht Herr Kliemank.



Erfolgreiche Teilnahme – Die Olympiade der sorbischen Sprache

Am Mittwoch, den 10. April begaben sich 11 Schülerinnen und Schüler der 6. Klasse gemeinsam mit Frau Serbin zur Olympiade der sorbischen Sprache nach Seifhennersdorf. Insgesamt nahmen daran 93 Schülerinnen und Schüler aus Schulen der Ober- und Niederlausitz teil. Nach der Ankunft mit dem Bus wurden die Schülerinnen und Schüler in verschiedene gemischte Gruppen eingeteilt. Das Motto der



Olympiade lautete „Feuer“ und mit diesem beschäftigten sich die Kinder an verschiedenen Stationen intensiv. Unter anderem wurden ein Feuerwehrmann und auch eine Technik zum Entzünden eines Feuers vorgestellt. Die Schülerinnen und Schüler experimentierten sogar und erschufen so einen kleinen Vulkan. Den Abend ließen sie mit einem sorbischen Film und leckerem Popcorn ausklingen. Am zweiten Tag standen die schriftlichen Prüfungen auf dem Plan, in denen spannende Kurzgeschichten zum Thema Feuer geschrieben wurden. In den Gruppen wurde dann fleißig an der mündlichen Präsentation gearbeitet. Nach der Arbeit folgte das Vergnügen: Disco mit den begleitenden Studenten und Studentinnen. Am Freitag bereiteten sich alle aufgeregt auf ihre mündlichen Prüfungen vor, die sie erfolgreich bestanden haben. Alle fleißigen Teilnehmer erhielten für ihre Mühe und Kreativität eine Urkunde und Preise. Gesättigt vom Mittagessen begaben sich alle auf die Heimreise.

- Text: Victoria Kretschmann, Bild: Julia Serbin -

Projekt: Alkohol

Am 21.03.2024 besprach die 8. Klasse - mit zwei Gästen - ein ganz wichtiges Thema: Alkohol und vor allem die Sucht danach. Beide waren dem Alkohol zum Opfer gefallen und lange danach süchtig. Es begann, wie bei jedem Alkoholiker, mit einem kleinen Schluck und viel Spaß, bevor es kein Spaß mehr war, sondern zu einem Verlangen wurde. Kein Tag ohne Alkohol war mehr möglich - mehrere Flaschen Wein oder Schnaps pro Tag standen auf der Tagesordnung. Wie es schien, gab es keinen Ausweg. Die Gründe für eine Alkoholsucht können verschiedene sein. Meistens ist es jedoch das Verlangen nach diesem befreienden Gefühl, welches man verspürt. Aber was, wenn man nicht mehr kontrollieren kann,

ob man Alkohol trinkt oder nicht? Wenn man den Alkohol braucht, um jeden Tag durchzustehen?

Unsere Gäste erzählten uns, wie sie die Alkoholsucht überwunden haben und nun ein fröhliches, gesundes Leben vollkommen ohne Alkohol führen. Einer von ihnen gründete eine Selbsthilfegruppe, in welcher er Menschen mit dem gleichen Problem hilft. Keiner der beiden wollte uns verbieten, Alkohol zu trinken. Jedoch wollten sie, dass wir aufpassen, dass wir niemals in eine solche Sucht verfallen. Denn so etwas endet schneller in einer Katastrophe, als man denkt.

- Text: Louisa Domanja -

Auf den Spuren der Vorfahren – Familiengeschichte erforscht

„Nur wer weiß, woher er kommt, weiß, wohin er geht“, sagte einmal der frühere Bundespräsident Theodor Heuss. Aus der Familiengeschichte gewinnen wir Erkenntnisse für das eigene Leben und das, was einmal



bleiben soll. Für die Fünftklässler ist das Fach „Geschichte“ neu. Bereits im ersten Lernbereich lernen sie, wie man einen geschichtlichen Zahlenstrahl anfertigt. Dieser sollte als Hausaufgabe in Bezug auf ihre eigene Familiengeschichte dargestellt werden. Einige Schülerinnen und Schüler haben sich dabei besonders viel Mühe gegeben: Noel Mikwauschk war schon ganz aufgeregt, als er sein vier Meter langes Plakat ausrollte. Seine Mitschüler und ich waren für einen Moment sprachlos – wow, was für eine Arbeit! Wir wollten alle, dass er uns seinen Zahlenstrahl vorstellt.

Voller stolz präsentierte uns der 10-jährige seine Familiengeschichte mit Informationen zu seinen Urgroßeltern, Großeltern, Mama und Papa, seiner Schwester und den Haustieren. Er hat dabei nicht nur Geburtsdaten aufgelistet, sondern auch besondere Familienereignisse, wie Kommunion, Schuleingang, der erste Autokauf, Hochzeit und vieles mehr. Ich möchte mich an dieser Stelle bei allen Schülern der fünften Klasse für ihren großen Fleiß und ihre großartige Arbeit bedanken. Die Unterrichtsstunde mit der Präsentation einzelner Familiengeschichten wird mir noch lange in Erinnerung bleiben. Eine Bitte habe ich noch: Verstaute eure Plakate sicher an einem besonderen Ort und lasst sie für die nächsten Jahre unberührt. Spätestens beim ersten Umzug werdet ihr wieder

darauf stoßen und euch daran erfreuen, wenn ihr die großartigen Ausarbeitungen zu eurer Familiengeschichte entdeckt.

- Text und Bild: Mathias Kliemank -

Sprachwettbewerb in Dresden

Am 11.04.2024 begaben sich Jakob Bartsch, Sarah Schnabel und ich mit Herrn Rehde auf den Weg zur 14. Fremdsprachen-Olympiade der Oberschulen in Englisch, Russisch, Französisch und Spanisch. Diese wurde im sächsischen Kultusministerium in Dresden durchgeführt. Wir traten für den russischen Wettstreit an, für den wir bereits Anfang des Jahres einen speziellen Test ausfüllen sollten.



Insgesamt beteiligten sich 55 Schüler. Jedoch nur wir drei und neun weitere Schüler aus ganz Sachsen hatten es bis ins Finale der russischen Olympiade geschafft. Es gab in jeder Sprache zwei Prüfungen - eine schriftliche und eine mündliche. In der schriftlichen Prüfung mussten wir eine Höraufgabe bewältigen, bevor wir vier weitere Seiten ausfüllen sollten. Die mündliche Prüfung trat jeder einzeln an und musste selbstständig verschiedene Fragen beantworten. Während wir auf die Auswertung warteten, wurden wir durch das Kultusministerium geführt. Gegen 15 Uhr war es dann soweit - die Siegerehrung. Unsere Schule hatte sich mit Erfolg beteiligt! Jakob wurde erster und ich erreichte den zweiten Platz. Sarah beteiligte sich ebenfalls mit Erfolg. Den Platzierten wurde von unserem Kultusminister Christian Piwarz die Urkunde übergeben und wir freuten uns über elektronische Geräte und landesspezifische Bücher.

Für mich war es eine großartige Erfahrung und ein riesiger Erfolg!

- Text: Louisa Domanja, Bilder: Jan Rehde -

INFORMATIONEN – TERMINE – VERSCHIEDENES

1. Mai	Tag der Arbeit
9. Mai	Christi Himmelfahrt
10. Mai	variabler Ferientag
bis 17. Mai	Altpapiercontainer
17. Mai	Sportfest
20. und 21. Mai	Pfingsten
30. Mai	Fronleichnam

Wjesny swjedźeń Konjacy / Šunow

Dorffest Cunnewitz / Schönau 25.05.-26.05.2024



Sobota, 25.05.2024

- 13.00 Kemše w kapalcu we Šunowje
100-lětna wobstaća kapalki
- 14.30 Mejemjetanje młodžiny w Šunowje
po tym mejemjetanje džěci w Konjecach
- 16.00 Kofej a tykanc / natočenje piwa
- 17.00 Koparski turněr
- 17.30 Džěćaca a młodžinska kopańca
- 20.00 Hudźbna zabawa
- 21.30 Wječorny program našeje młodžiny

Njedźela, 26.05.2024

- 10.00 Rańše piwo
- 10.30 Wubědźowanje wohnjowych woborow wokolnych wjeskow
- 10.30 Wojerske towarstwo 1885 Konjacy so předstaji
- 11.30 Wobjed
- 14.00 Džěćacy swjedźeń
- 15.00 Kofej a tykanc
- 18.00 Wjesne mišterstwa w ćahanju powjaza
Zakónčaca zabawa z disko

Sonnabend, 25.05.2024

- 13.00 Gottesdienst in der Kapelle Schönau
100-jähriges Bestehen der Kapelle
- 14.30 Maibaumwerfen der Jugend in Schönau
anschl. Maibaumwerfen der Kinder in Cunnewitz
- 16.00 Kaffee und Kuchen / Bieranstich
- 17.00 Straßenfußball
- 17.30 Kinder- und Jugendfußball
- 20.00 Musikalische Unterhaltung
- 21.30 Abendprogramm unserer Jugend

Sonntag, 26.05.2024

- 10.00 Frühschoppen
- 10.30 Wettbewerb der FFW der umliegenden Dörfer
- 10.30 Militärverein 1885 Cunnewitz stellt sich vor
- 11.30 Mittagessen
- 14.00 Kinderfest
- 15.00 Kaffee und Kuchen
- 18.00 Dorfmeisterschaften im Tauziehen
Ausklang des Dorffestes

Wo jědže a napoje na wšěch dnjach
staraja so wohnjowa wobora,
blidotenisowe towarstwo, młodžina a
Domowinska skupina Konjacy/Šunow z.t.

Um das Essen und Trinken an allen Tagen
kümmern sich die FFW Cunnewitz / Schönau, der
DJK TTV Cunnewitz, der JC Cunnewitz / Schönau und
Ortsgruppe Domomowina Cunnewitz/Schönau e.V.